

<https://youtu.be/CWu29PRCUvQ>

Document made with <https://getyoutubesubtitles.netlify.app>

[00:00,3]

Представьте, что кто-то входит на вашу кухню и берет несколько инструментов, сковороду и ваш мусор.

Priedstav'tie, tshto kto-to vkhodit na vashu kukhniu i bieriet nieskol'ko instrumientov, skovorodu i vash musor.

Imagine someone coming into your kitchen and taking a few tools, a pan and your garbage.

Потом все закапывают в лесу. 12000 лет спустя археолог пытается выяснить, кем вы были.

Potom vsie zakapivaiut v liesu. 12000 liet spustia arkhieolog pytaietsia vyiasn'it', kiem vy byli.

Then they bury everything in the woods. 12,000 years later an archeologist is trying to figure who you were.

Что было важно для вас, в какие видеоигры вы играли, во что верили

Tshto bylo vajno dlia vas, v kakiie vidieoigry vy igrali, vo tshto vierili

What was important to you, what video games you played, what you believed in

и что повлияло на ваши решения. Потому что вам довелось жить в замечательное время в истории человечества:

i tshto povliialo na vashi rieshieniia. Potomu tshto vam dovielos' jit' v

zamietshati'el'noie vriemia v istorii tshielovietshiestva:

and what informed your decisions. Because you happened to live during a remarkable time in human history:

планетарная революция, когда человечество претерпело переходный период, став многопланетным видом.

planetarnaia rievoliutsiia, kogda tshielovietshiestvo prietierpielo pieriekhodnyy period, stav mnogoplanietnym vidom.

The Planetary Revolution, when humanity transitioned, becoming a multiplanetary species.

За это время наша численность взорвется на порядки, наши технологии и уровень жизни улучшатся до уровней, которые ранее считались невозможными,

Za eto vriemia nasha tshisliennost' vzorvietsia na poriadki, nashi tiekhnologii i urovien' jizni ulutshshatsia do urovniey, kotoryie ranieie stshitalis' nievozmojnymi,

In that time, our numbers would explode by orders of magnitude, our technology and standard of living would improve to levels previously thought impossible

и наша самооценка изменится навсегда. И все, о чем должен узнать будущий археолог, - это ваш хлам в лесу.

i nasha samootsienka izmieniatsia navsieгда. I vsie, o tshiem doljien uznat' budushtshiy arkhieolog, - eto vash khlam v liesu.

and our self conception would change forever. And all the future archaeologist has to learn about is your junk in the woods.

Хотя мы можем только надеяться, что через 12 000 лет это будет чьей-то проблемой, сегодня у нас та же проблема.

Khotia my mojiem tol'ko nadieiat'sia, tshto tshieriez 12 000 liet eto budiet tshbiey-to probliemoy, siegodnia u nas ta jie probliema.

While we can only hope this will be someone's problem in 12,000 years, we have the same problem today.

Мы пытаемся реконструировать революцию, произошедшую 12 000 лет назад.

Мы pytaiemsia riekonstruirovat' rievoliutsiiu, proizoshiedshuiu 12 000 liet nazad.

We are trying to reconstruct a revolution that took place 12,000 years ago.

Сегодня остались лишь тени от людей, которые пережили наше далекое прошлое как свое настоящее.

Sieгодня ostalis' lish' tieni ot liudiey, kotoryie pieriejili nashie daliekoie proshloie kak svoie nastoiashchie.

Today, only shadows remain of the people who experienced our distant past as their present.

[01:10,4]

Что осталось от нашего прошлого

Tshto ostalos' ot nashiego proshlogo

What Remains from our past

Мы можем смотреть на наше настоящее в четком разрешении 4K, в цвете и звуке.

Мы mojiem smotriet' na nashie nastoiashchie v tshietkom razrieshenii 4K, v tsvietie i zvukie.

We can look at our present in crispy 4K, in color and sound.

Три поколения назад мир был просто черно-белым.

Tri pokolienii nazad mir byl prosto tshierno-bielym.

Three generations ago the world was just black and white.

Еще одно поколение, и мы видим мир через размытые фотографии.

Ieshtshie odno pokolienie, i my vidim mir tshieriez razmytie FotograFii.

One more generation and we see the world through blurred photographs.

Дальше картины и тексты становятся нашим основным способом переживания прошлого.

Dal'shie kartiny i tieksty stanoviatsia nashim osnovnym sposobom pieriejivaniia proshlogo.

Further back paintings and texts become our main way of experiencing the past.

Всего за 20 поколений до нас сегодня каждое написанное слово приходилось переписывать вручную,

Vsiego za 20 pokolieniy do nas sieгодня kajdoie napisannoie slovo prikhodilos' pieriepisyvat' vrutshnuu,

A mere 20 generations before us today, every written word had to be copied by hand

и отчеты становились все более редкими и менее надежными.

i ottshiety stanovilis' vsie bolieie riedkimi i mienieie nadiejnymi.

and reports became more scarce and less reliable.

Первый историк жил всего 100 поколений назад.

Piervyy istorik jil vsiego 100 pokolieniy nazad.

The first historian lived a mere 100 generations ago.

Перед ним только эпосы и легенды, и мертвые короли, хвастающиеся осколками камня.

Pieried nim tol'ko eposy i liegiendy, i miertvyei koroli, khvastaiushtshiiesia oskolkami kamnia.

Before him, there are only epics and legends and dead kings bragging on pieces of stone.

250 поколений назад в земле остались только фрагменты и изображения, лишенные своего первоначального значения.

250 pokolieniy nazad v ziemi ostalis' tol'ko Fragmenty i izobrajieniia, lishiennnye svoiego piervonatshalnogo znatshieniia.

250 generations ago there are only fragments left in the ground and images stripped of their original meaning.

[02:02,9]

В конце концов человечество становится практически невидимым.

V kontsie kontsov tshielovietshiestvo stanovitsia praktitshieski nievidimym.

Eventually humanity becomes basically invisible.

Тем не менее, мы кое-что знаем о наших предках.

Tiem nie mienieie, мы koie-tshto znaiem o nashikh priedkakh.

Still, we do know some things about our ancestors.

Попробуем рассказать их историю и то, что она значит для нас сегодня.

Poprobiuem rasskazat' ikh istoriiu i to, tshto ona znatshit dlia nas siegodnia.

Let's try to tell their story and what it means for us today.

№1 Величайший переход в истории человечества

№1 Vielitshayshiy pieriekhod v istorii tshielovietshiestva

#1 The Greatest Transition in Human History

Примерно два миллиона лет, или примерно 80 000 поколений, жизнь наших предков была в основном такой же.

Primerno dva milliona liet, ili primerno 80 000 pokolieniy, jizn' nashikh priedkov byla v osnovnom takoy jie.

For some two million years or roughly 80,000 generations, the life of our ancestors was basically the same.

Около 20000 лет, или 800 поколений назад, современные люди с точки зрения поведения начали процесс

Okolo 20000 liet, ili 800 pokolieniy nazad, sovriemiennyye liudi s totshki zreniia poviedeniia natshali protsiess

It was around 20,000 years, or 800 generations ago that the behaviorally modern humans began a process

, который навсегда изменил наш образ жизни.

, kotoryy navsiegdaz izmienil nash obraz jizni.

that would change our lifestyle forever.

Сначала постепенно, для некоторых из нас. Тогда быстрее для большего количества из нас. А потом внезапно почти для всех нас.

Snatshala postiepienno, dlia niekotoxykh iz nas. Togda bystrieie dlia bol'shiego kolitshiestva iz nas. A potom vniezapno potshti dlia vsiekh nas.

At first, gradually, for some of us. Then faster for more of us. And then suddenly for almost all of us.

Тогда на Земле было около миллиона современных людей.

Togda na Ziemiye bylo okolo milliona sovriemiennykh liudiey.

Back then there were about one million modern humans on earth.

Большинство других человеческих видов вымерло, вероятно, с нашей небольшой помощью.

Bol'shinstvo drugikh tshielovietshieskikh vidov vymierlo, vieroiatno, s nashiey niebol'shoy pomoshchiu.

Most other human species had died out, probably with a little help from us.

[02:53,2]

Биология наших предков дала им необходимые инструменты:

Biologiia nashikh priedkov dala im nieobkhodimyye instrumenty:

Our ancestors' biology had given them the necessary tools: ,

общий интеллект, чтобы понимать вещи, социальный интеллект, чтобы понимать друг друга,

obshtshiy intielliekt, tshtoby ponimat' vieshtshi, sotsial'nyy intielliekt, tshtoby ponimat' drug druga,

A general intelligence to understand things a social intelligence to understand each other

и язык, чтобы выражать абстрактные идеи и создавать новые концепции.

i iazyk, tshtoby vyrazat' abstraktnyye idiei i sozdavat' novyye kontsieptsii.

and language to express abstract ideas and create new concepts.

Это были такие же люди, как ты. Они страдали и испытывали радость, им было скучно, они плакали и смеялись.

Eto byli takiie jie liudi, kak ty. Oni stradali i ispytyvali radost', im bylo skutshno, oni plakali i smieialis'.

These were people just like you. They suffered and experienced joy, were bored, cried and laughed.

Они жили общинами по несколько десятков человек.

Oni jili obshtshinami po nieskol'ko diesiatkov tshieloviek.

They lived in communities of a few dozen people.

Они контролировали огонь и использовали инструменты из дерева, камня и кости,

Oni kontrolirovali ogon' i ispol'zovali instrumenty iz dierieva, kamnia i kosti,

They controlled fire and had tools made from wood, stone and bone,

рассказывали истории, оплакивали своих мертвых и творили искусство.

rasskazyvali istorii, oplakivali svoikh miertvykh i tvorili iskusstvo.

told stories, mourned their dead and created art.

Они торговали с другими племенами, от обсидиана до моллюсков.

Oni торгоvali s drugimi pliemienami, ot obsidiana do molliuskov.

They traded with other tribes, from obsidian to shellfish.

Некоторые охотились на крупную дичь и были очень подвижными, другие больше полагались на собранные ими растения,

Niekotoriie okhotilis' na krupnuiu dits'h' i byli otshien' podvijnymi, drugiie bol'shie

polagalis' na sobrannyye imi rasteniia,

Some hunted big game and were very mobile, others relied more on plants they collected

а третьи в основном оставались в одном районе с изобилием морепродуктов.

a triety v osnovnom ostavalis' v odnom rayonie s izobiliem morieproduktov.

and others mostly stayed in one area with an abundance of seafood.

[03:43,2]

Это было обычным состоянием человечества на протяжении большей части нашей истории.

Eto bylo obyitshnym sostoianiiem tshielovietshiestva na protiajienii bol'shiey tshasti nashiey istorii.

This was the common state of humanity for most of our history.

Пока медленный переход, шаг за шагом, не превратился в революцию.

Poka miedlienny prieriekhod, shag za shagom, nie prievratilsia v rievoliutsiiu.

Until a slow transition, step by step, turned into a revolution.

2 Шаг за шагом

2 Shag za shagom

#2 Step by Step

Первое убедительное свидетельство этого происходит в долине реки Иордан,

Piervoe ubieditiel'noie svidietiel'stvo etogo proiskhodit v dolinie rieki Iordan,

The first solid evidence for this stems from the Jordan Valley,

где наши предки собирали дикую пшеницу более 20 000 лет назад.

gdie nashi priedki sobirali dikuu pshienitsu bolieie 20 000 liet nazad.

where our ancestors collected wild wheat more than 20,000 years ago.

Они заметили, что семена в земле дали больше растений в следующем году.

Oni zamietili, tshto siemiena v ziemlie dali bol'shie rasteniy v sleduiushtshiem godu.

They noticed that seeds in the ground made more plants the next year.

Если они поместят хорошие в одно место, в следующем году у них будет больше хороших.

Iesli oni pomiestiat khoroshiie v odno miesto, v sleduiushtshiem godu u nikh budiet bol'shie khoroshikh.

If they put good ones in one place, the next year they had more of the good ones.

Это было отличным дополнением к охоте и собирательству.

Eto bylo otlitshnym dopolnieniem k okhotie i sobiratel'stvu.

This was a great supplement to hunting and gathering.

Вы можете подготовить урожай, вернуться в следующем году, построить временное поселение и иметь надежные запасы продовольствия.

Vy moji etie podgotov'it' uroжай, viernut'sia v sleduiushtshiem godu, postroit' vremennoie posielenie i imiet' nadieжныe запасы prodovol'stviia.

You could prepare some crops, return next year, build a temporary settlement and have a secure food supply.

Наши предки использовали эти бонусные культуры, чтобы испечь первый хлеб и сварить первое пиво.

Nashi priedki ispol'zovali eti bonusnyie kul'tury, tshtoby ispietsh' piervyy khlieb i svarit' piervoie pivo.

Our ancestors used these bonus crops to bake the first bread and to brew the first beer.

[04:30,2]

С каждым поколением они собирали все более глубокие знания о растениях и животных вокруг них

S kajdym pokolieniem oni sobirali vsie bolieie glubokiie znaniia o rastieniakh iivotnykh vokrug nikh

With every generation, they gathered deeper knowledge about the plants and animals around them

и о том, как манипулировать ими в своих интересах.

i o tom, kak manipulirovat' imi v svoikh intieriesakh.

and how to manipulate them to their advantage.

Но нужно было многому научиться.

No nujno bylo mnogomu nautshit'sia.

But there was a lot to learn.

Очень медленно, от поколения к поколению карманы знаний расширялись

Otshien' miedlienno, ot pokolienii k pokolieniu karmany znaniy rasshiralis'

Very slowly, from generation to generation pockets of knowledge expanded

и передавались, чтобы снова расширяться.

i pieriedavalis', tshtoby snova rasshiriatsia.

and were passed along to be expanded again.

Это раннее земледелие начало резко сокращать пространство, необходимое нашим предкам, чтобы прокормить одного человека.

Eto rannieie ziemliedielie natshalo riezko sokrashtshat' prostranstvo, nieobkhodimoie nashim priedkam, tshtoby prokormit' odnogo tshielovieka.

This early agriculture started to drastically reduce the space our ancestors needed to feed one individual.

Что давало возможность дольше оставаться на одном месте.

Tshto davalo vozmojnost' dol'shie ostavat'sia na odnom miestie.

Which made it possible to stay in one place longer.

Около 12000 лет назад эти маленькие достижения достигли критической массы.

Okolo 12000 liet nazad eti malien'kiie dostijeniia dostigli krititshieskoy massy.

Around 12,000 years ago these little pieces of progress had reached a critical mass.

Большинство калорий, которые мы потребляем сегодня, происходит от примерно 15 различных культур-основателей,

Bo'lyshinstvo kaloriy, kotoryie my potriebliiem siegodnia, proiskhodit ot primierno 15 razlitshnykh kul'tur-osnovatieliey,

Most of the calories we consume today stem from about 15 different founder crops

которые люди начали всерьез приручить в следующие несколько тысяч лет.

которые люди начали всерьез приручать в следующие тысячи лет.
that humans began to domesticate in earnest in the next few thousand years.

[05:12,5]

То, что мы называем сельскохозяйственной революцией, не произошло внезапно в один прекрасный день.

To, tshto my nazyvaiem sielskokhoziaystviennoy revoliutsiiey, nie proizoshlo vniezapno v odin priekrasnyy dien'.

What we call the agricultural revolution was not a thing that began suddenly one day.

Это был медленный процесс, управляемый небольшими группами на протяжении многих поколений.

Eto byl miedlienny protsiess, upravliaiemy niebol'shimi gruppami na protiajenii mnogikh pokolieniy.

It was a slow process driven by small groups over many generations.

Постепенные изменения привели к новой эре.

Postiepiennyye izmieneniia privieli k novoy erie.

Eventually gradual change gave rise to a new era.

3 Эра человека.

3 Era tshielovieka.

#3 The Human Era.

В течение следующих нескольких тысяч лет прогресс ускорится и превратит охотников-собирателей в фермеров,

V tietshienii sleduiushtshikh nieskol'kikh tysiatsh liet progress uskoritsia i prievratit okhotnikov-sobiratel'ey v Fiermierov,

During the next few thousand years, progress would speed up and turn hunter gatherers into farmers

которые жили в деревнях, поселках, а затем и в городах.

kotorye jili v dierievniakh, posielkakh, a zat'iem i v gorodakh.

who lived in villages, towns and then cities.

Когда фермеры переезжали в новые районы, они вытесняли кочевые племена или тоже превращали их в фермеров.

Kogda Fiermiery pierieiezjali v novyye rayony, oni vytiesniali kotshievyie pliemiena ili toje prievrashtshali ikh v Fiermierov.

When farmers moved into new areas they replaced the nomadic tribes or turned them into farmers too.

Это было нелегко и безболезненно.

Eto bylo nieliiegko i biezbolieznienno.

This was neither easy nor painless.

Раньше у людей была разнообразная диета, состоящая из 250 различных растений и животных.

Ran'shie u liud'ey byla raznoobraznaia diieta, sostoiash'tshaia iz 250 razlitshnykh rastieniy iivotnykh.

In the early days people had a diverse diet made of up to 250 different plants and animals.

Для некоторых групп, переходящих к сельскому хозяйству, различия в их рационах резко сократились,

Dlia niekotor'ikh grupp, pieriekhodiashtshikh k sielskomu khoziaystvu, razlitshiia v ikh ratsionakh riezko sokratilis',

For some of the groups transitioning to agriculture the variation in their diets declined drastically

[06:01,9]

а некоторые даже, кажется, недоедали.

a niekotoryie daj'e, kajetsia, niedoiedali.

and some even seem to have been undernourished.

А жизнь в тесном контакте с животными создала питательную среду для болезней.

A jizn' v tiesnom kontaktie s jivotnymi sozdala pitatel'nuiu sriedu dlia boliezniey.

And living close together and with animals created a breeding ground for disease.

Практически все инфекционные заболевания, вызванные адаптировавшимися к человеку микроорганизмами, возникли за последние 10 000 лет.

Praktitshieski vsie inFiektсионные zabolievaniia, вызванные adaptirovavshimisia k tshielovieku mikroorganizmami, vznikli za posledniie 10 000 liet.

Virtually every infectious disease caused by microorganisms that have adapted to humans arose in the last 10,000 years.

Холера, оспа, корь, грипп, ветряная оспа и малярия.

Kholiera, ospa, kor', gripp, vietrianaia ospa i maliariia.

Cholera, smallpox, measles, influenza, chickenpox and malaria.

Резко выросла смертность, особенно среди детей.

Riezko vyroslo smiertnost', osobienno sriedi dietiey.

Mortality, especially among children, rose drastically.

Тем не менее, наше число росло, потому что проживание в одном и том же месте позволило женщинам родить гораздо больше детей, чем раньше,

Tiem nie mienieie, nashie tshislo roslo, potomu tshto projivaniie v odnom i tom jie miestie pozvolilo jienshtshinam rodit' gorazdo bol'shie dietiey, tshiem ran'shie,

Still, our numbers grew because living in the same place enabled women to bear far more children than before -

а для фермера большее количество детей означает больше рук для работы в поле.

a dlia Fiermiera bol'shieie kolitshiestvo dietiey oznatshalet bol'shie ruk dlia raboty v polie.

and for a farmer more kids mean more hands to work the fields.

Даже несмотря на то, что все больше людей умирали младше, деревни и города росли. Количество людей на Земле резко возросло.

Dajie niesmotria na to, tshto vsie bol'shie liudiey umirali mladshie, dierievni i goroda rosli. Kolitshiestvo liudiey na Ziemlie riezko vozroslo.

Even with more people dying younger, villages and towns grew. The number of humans on earth exploded.

Примерно через 100 поколений после начала человеческой эры нас уже было четыре миллиона.

Primierno tshieriez 100 pokolieniy poslie natshala tshielovietshieskoy ery nas ujie bylo tshiet'urie milliona.

About 100 generations after the beginning of the Human era, there were already four million of us.

Это увеличило потребность в пище и заставило людей придумывать все более эффективные способы производства калорий,

Eto uvielitshilo potrebnost' v pishtshie i zastavilo liudiey pridumivat' vsie bolieie eFFiektivnye sposoby proizvodstva kaloriy,

This increased the need for food and forced people to come up with ever more efficient ways of producing calories -

[06:59,4]

укрепляя наш новый образ жизни.

ukriepliaia nash novyy obraz jizni.

solidifying our new lifestyle.

Возвращение к охоте и собирательству для большинства означало бы смерть от голода.

Vozvrashtshieniie k okhotie i sobiratel'stvu dlia bol'shinstva oznatshalo by smiert' ot goloda.

Going back to hunting and gathering would just have meant death by starvation for most.

Остается без ответа один вопрос: почему?

Ostaietsia biez otvieta odin vopros: potshiemu?

One question remains unanswered: Why?

Зачем людям обменивать свободу жизни на природе с огромным разнообразием продуктов питания на сельское хозяйство и зачастую на более ограниченные диеты?

Zatshiem liudiam obmienivats' svobodu jizni na prirode s ogromnym raznoobraziiem produktov pitaniia na sel'skoie khoziaystvo i zatshastuiu na bolieie ogranitshiennye diiety?

Why would people exchange the freedom of living off nature with a huge variety in food for the grind of agriculture and often more limited diets?

Точно никто не знает. Похоже, что изменение климата сделало переход возможным,

Totshno nikto nie znaet. Pokhojie, tshto izmieniienie klimata sdielalo pieriekhod vozmojnym,

Nobody knows for sure. Climate change seems to have made the transition possible

и некоторые ученые утверждают, что он был вызван внешними факторами, такими как недоедание или перенаселение,

i niekotoriie utshienyye utvierjdaiut, tshto on byl vyzvan vnieshnimi Faktorami, takimi kak niedoiedaniie ili pierienasielieniie,

and some scientists argue that it was caused by external factors like undernourishment or overpopulation,

оба из которых весьма оспариваются.

oba iz kotorых vies'ma osparivaiutsia.

both highly contested.

Сегодня наиболее широко распространено мнение, что это был осознанный выбор, сделанный бесчисленными сообществами по всему миру.

Sieгодня naibolieie shiroko rasprostranieno mnienie, tshto eto byl osoznannyy vybor, sdielannyy biestshisliennymi soobshtshiestvami po vsiemu miru.

Today the most widely accepted idea is that it was a deliberate choice, made by countless communities around the globe.

Возможно, это также связано с тем, что делает нас людьми.

Vozmojno, eto takjie sviazano s tiem, tshto dielaet nas liud'mi.

Maybe it is also connected with what makes us human.

Способность собираться вместе, развивать общую идентичность и обмениваться историями и знаниями.

Sposobnost' sobirats'ia vmiestie, razvivat' obshtshuii idientitshnost' i obmienivats'ia istoriiami i znaniiami.

The ability to come together, develop shared identities and exchange stories and knowledge.

[07:51,8]

Некоторые археологи считают, что группы охотников-собирателей путешествовали долго и далеко, чтобы праздновать, проводить праздники и ритуалы.

Niekotoriie arkhieologi stshitaiut, tshto gruppy okhotnikov-sobiratieliey putieshiestvovali dolgo i dalieko, tshtoby prazdnovat', provodit' prazdniki i ritualы.

Some archaeologists think that groups of hunter gatherers traveled long and far to celebrate, to hold feasts and rituals.

Они использовали бы эти поводы, чтобы поговорить о своей версии инноваций:

Oni ispol'zovali by eti povody, tshtoby pogovorit' o svoiey viersii innovatsiy:

They would have used these occasions to talk about their version of innovation:

более совершенных методах охоты и изготовления инструментов, о том, как ловить и разводить животных и какие растения можно собирать и размножать, bolieie soviershiennykh mietodakh okhoty i izgotovlieniiia instrumentov, o tom, kak lovity i razvodity jivotnykh i kakiie rastieniia mojno sobiraty i razmnojaty, better hunting and tool making techniques, how to catch and breed animals and which plants could be collected and multiplied,

может быть, они даже обмениваются семенами. mojiety byty, oni dajie obmieniivaiutsia siemienami. maybe they even exchanged seeds.

Не исключено, что эти собрания стали катализаторами распространения знаний о сельском хозяйстве

Nie iskliutshieno, tshto eti sobraniia stali katalizatorami rasprostranieniia znaniy o sieľskom khoziaystvie

It is not unlikely that these gatherings were the catalysts that spread the knowledge of agriculture

среди многих изолированных групп человечества. sriedi mnogikh izolirovannykh grupp tshielovietshiestva. through the many isolated groups of humanity.

В конечном итоге положить конец образу жизни, который был общим для нашего вида на протяжении тысяч поколений.

V konietshnom itogie polozhity koniets obrazu jizni, kotoryy byl obshtshim dlia nashiego vida na protiajienii tysiatsh pokolieniy.

Ultimately ending a lifestyle that was common to our species for thousands of generations.

Таким образом, имея возможность собираться вместе, праздновать, делиться опытом и учиться друг у друга,

Takim obrazom, imieia vozmojnost sobiratsia vmiestie, prazdnovat, dielitsia opytom i utshit'sia drug u druga,

So by being able to come together, celebrate, share and learn from one another,

эти люди могли предпринять шаги, ведущие к нашему современному миру, и нам есть за что быть благодарными.

eti liudi mogli priedpriniaty shagi, viedushtshiie k nashiemu sovriemiennomu miru, i nam iesty za tshto byty blagodarnymi.

these humans might have taken the steps that lead to our modern world and we have much to be grateful for.

Сегодня мы все те же люди, даже если часто так не думаем.

Sieгодня my vsie tie jie liudi, dajie iesli tshasto tak nie dumaem.

We are still the same humans today, even if it often doesn't feel that way.

[08:43,9]

Может быть, пришло время собраться вместе, чтобы поделиться тем, что мы знаем, и снова отпраздновать свое существование,

Mojiety byty, prishlo vriemia sobratsia vmiestie, tshtoby podielit'sia tiem, tshto my znaem, i snova otprazdnovat svoie sushtshiestvovaniie,

Maybe it is time to come together to share what we know and celebrate our existence once again,

чтобы начать новый мирный переход, может быть, планетарная революция, которая снова все изменит.

tshtoby natshaty novyy mirnyy pieriekhod, mojiety byty, planetarnaia rievoliutsiia, kotoraiia snova vsie izmienit.

to begin another peaceful transition, maybe the planetary revolution, that will change everything once more.

Надеюсь, что еще через 12000 лет наши потомки будут смотреть на нас сегодня с благодарностью

Nadieiusь, tshto ieshtshie tshieriez 12000 liet nashi potomki budut smotriety na nas siegodnia s blagodarnostyu

So hopefully, in another 12,000 years, our descendants will look back on us today with gratitude,

за удивительный мир, в котором они могут жить.

za udivitielnyy mir, v ktorom oni mogut jity.

for the amazing world they are able to inhabit.

Чтобы отметить достижения наших предков за последние 12000 лет и с надеждой смотреть на следующие 12000 лет,

Tshtoby otmietit' dostijieniia nashikh priedkov za posledniie 12000 liet i s nadiejdoj smotriety na sleduiushtshiie 12000 liet,

To celebrate the achievements of our ancestors in the last 12,000 years and to look with hope towards the next 12,000

мы представляем вам пятый Календарь человеческой эры на 12 021 год - на

my predstavliaiem vam piaty Kaliendar' tshielovietshieskoy ery na 12 021 god - na

we present you with the fifth Human Era Calendar for the year 12,021 -

этот раз он рассказывает о путешествии человечества, начавшемся десятками тысяч лет назад, что

etot raz on rasskazyvaet o putieshiestvii tshielovietshiestva, natshavshiemsia diesiatkami tysiatsh. liet nazad, tshto

this time it is all about the journey of humanity, beginning tens of thousands of years ago,

привело к революции в сельском хозяйстве, к древним высоким цивилизациям и началу современности, что

privelo k rievoliutsii v sel'skom khoziaystvie, k drevnim vysokim tsivilizatsiiam i natshalu sovriemiennosti, tshto

leading into the revolution in agriculture, to ancient high civilizations and the beginning of modern times,

привело к видению нашего будущего.

privelo k vidieniiu nashiego budushtshiego.

culminating in a vision for our future.

Вы можете получить ограниченную серию сейчас, пока мы не разойдемся, и никогда больше.

Vy mojiatie polutshit' ogranitshiennuiu sieriiu sieytshas, пока мы nie razoydiemsia, i nikogda bol'shie.

You can get the limited Edition now until we sell out and then never again.

[09:43,0]

Как всегда, календарь состоит из 12 иллюстрированных страниц, напечатанных на высококачественной бумаге в Европе и США.

Kak vsiegda, kaliendar' sostoit iz 12 illiustrirovannykh stranits, napietshatannykh na vysokokatshiestviennoy bumagie v levropie i SShA.

As always the calendar features 12 illustrated pages printed on high quality paper in Europe and the US.

И в этом году обложка особенно блестящая.

I v etom godu oblojka osobiенno bliestiashtshaia.

And this year the cover is especially shiny.

Календарь не только отлично смотрится на стенах, но и позволяет легко мечтать о славном будущем и осознавать, как далеко мы продвинулись как вид.

Kaliendar' nie tolyko otlitshno smotritsia na stienakh, no i pozvoliaiet liegko mietshtat' o slavnom budushtshiem i osoznavat', kak dalieko мы prodvinulis' kak vid.

Not only does the calendar look great on walls and makes it easier to dream about a glorious future and realize how far we have come as a species.

Это также лучший способ поддержать kurzgesagt. Календарь позволяет нам выделять время, необходимое для наших видео, и выпускать их бесплатно для всех.

Eto takjie lutshshiy sposob poddierjaty kurzgesagt. Kaliendarь pozvoliaiet nam vydiliaty vriemia, nieobkhodimoie dlia nashikh vidieo, i vypuskaty ikh biesplatno dlia vsiekh.

It is also the best way to support kurzgesagt. The calendar enables us to put in the time our videos need and release them for free, for everyone.

Если хотите, можете приобрести календарь с худи, плакатами с инфографикой или плюшевыми игрушками. Мы сделали для вас несколько сделок.

Iesli khotitie, mojiatie priobriesti kaliendarь s khudi, plakatami s inFograFikoy ili pliushievymi igrushkami. Мы sdielali dlia vas nieskolьko sdielok.

If you want, you can get the calendar with a Hoodie or infographic posters or plushie. We've made a few deals for you.

Большое спасибо тысячам людей, которые получают календарь каждый год, и голубкам, которым нравится то, что мы пытаемся делать на этом канале.

Boľshoie spasibo tysiatsham liudiey, kotoryie polutshaiut kaliendarь kajdyy god, i golubkam, kotorym nraivitsia to, tshto мы rytaiemsia dielaty na etom kanalie.

Thank you so much to the thousands of people who get the calendar every year and to the birbs who love what we try to do on this channel.

Желаем вам счастливого 12 021 года - и будем надеяться, что он будет менее захватывающим, чем 12 020!

Jielaiem vam stshastlivogo 12 021 goda - i budiem nadieiat'sia, tshto on budiet mienieie zakhvatyvaiushtshim, tshiem 12 020!

We wish you a happy year 12,021 - And let's all hope that it will be less exciting than 12,020!